

Volvo Truck Corporation Oznámenie podľa zákona EÚ o akt o údajoch v súvislosti s už existujúcimi dohodami

Toto je neoficiálny preklad, v prípade akýchkoľvek rozporov medzi touto verziou a anglickou verziou dostupnou na adrese <https://www.volvotrucks.com/data-act>, anglická verzia má prednosť.

1. Umožnenie efektívneho prístupu k relevantným údajom generovaným našimi produktmi a službami a ich využívanie v súlade s platnými právnymi požiadavkami je podstatnou súčasťou ponuky Volvo Truck Corporation (ďalej len "**Volvo**") pre našich zákazníkov. Na tento účel sa spoločnosť Volvo zaväzuje zabezpečiť, aby takéto údaje bolo možné získať a zabezpečiť spracúvanie transparentným, zákonným a bezpečným spôsobom. To nám umožní zvýšiť hodnotu, ktorú poskytujeme našim zákazníkom, a zároveň s istotou využívať údaje na vývoj, poskytovanie a neustále zlepšovanie našich produktov a služieb.
2. Podľa nariadenia (EÚ) č. 2023/2854 (ďalej len "**akt o údajoch EÚ**") platného od 12. septembra 2025 (ďalej len "**dátum platnosti**") je spoločnosť Volvo - vystupujúca ako tzv:
 - (i) pred uzavretím zmluvy o kúpe, prenájme alebo lízingu pripojeného produktu po dátume uplatniteľnosti poskytnúť predzmluvné informácie o vytvorených údajoch, ich spracúvaní, prístupe používateľa a právach na zdieľanie (dostupné tu: <https://www.volvotrucks.com/data-act>);
 - (ii) uzavrieť zmluvu so svojimi zákazníkmi - kvalifikovanými ako "používatelia" - v súvislosti so zhromažďovaním, používaním a zdieľaním akýchkoľvek údajov o vozidle v rozsahu pôsobnosti aktu o údajoch EÚ a
 - (iii) umožniť používateľom uplatniť svoje práva na prístup k príslušným údajom, ich používanie a sprístupnenie (viac informácií o tom, ako uplatniť tieto práva, nájdete v časti <https://www.volvotrucks.com/data-act>).

Ak takéto údaje zahŕňajú osobné údaje, pozrite si aj príslušnú časť vašej Predbežnej zmluvy (ako je definovaná nižšie) a naše platné zásady ochrany osobných údajov, ktoré sú k dispozícii tu: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. V zmluvách uzavretých medzi spoločnosťou Volvo a zákazníkmi pred 12. septembrom 2025 alebo v akejkoľvek zmluve uzavretej neskôr, ktorá je založená na skoršej verzii štandardnej zmluvy spoločnosti Volvo o zhromažďovaní, používaní a

zdieľaní údajov o produkte a službách (ako je uvedené v časti 5), podľa toho, čo je relevantné (ďalej len "**predchádzajúce zmluvy**"), sa v súvislosti so zhromažďovaním, používaním a zdieľaním takýchto údajov o vozidle spoločnosťou Volvo stanovuje, že spoločnosť Volvo "môže: (...) (iv) používať Údaje o vozidle s cieľom poskytovať služby Zákazníkovi, ako aj na vlastné interné a iné primerané obchodné účely; (v) zdieľať Údaje o vozidle v rámci skupiny Volvo a s vybranými tretími stranami."

4. Spoločnosť Volvo týmto vyhlasuje, že od 12. septembra 2025 bude vyššie uvedené znenie Predchádzajúcich zmlúv interpretovať v zmysle a bude považovať nasledujúce doplňujúce vysvetlenia za ich súčasť:
- a. Ďalšie informácie o účeloch týkajúcich sa služieb (vrátane digitálnych služieb), na ktoré spoločnosť Volvo vykonáva spracúvanie údajov o vozidlách, nájdete v príslušných oznámeniach o ochrane osobných údajov a príslušných opisoch služieb (podľa potreby) (ako je definované v Predchádzajúcej dohode).
 - b. Vlastné interné a iné primerané obchodné účely spoločnosti Volvo uvedené v Predchádzajúcej zmluve zahŕňajú tieto účely: (i) vykonávanie výskumu a vývoja Produktov a Služieb s cieľom zlepšiť, udržiavať a vyvíjať nové Produkty a Služby, (ii) riešenie problémov s kvalitou, (iii) vykonávanie vyšetrovania nehodovosti, (iv) riadenie záručného, zmluvného alebo regulačného dohľadu nad dodržiavaním predpisov (ako je zodpovednosť za výrobok), (v) marketing Produktov a/alebo Služieb, (vi) vykonávanie proaktívnej údržby, (vii) umožnenie monitorovania a diagnostiky batérie, (viii) aktualizácia Informačných systémov so sprievodným softvérom (vrátane poskytovania aktualizácií over-the-air), (ix) vývoj, školenie a monitorovanie systémov umelej inteligencie a modelov strojového učenia na účely spoločnosti Volvo vrátane, okrem iného, veľkých jazykových modelov, prediktívnej analýzy, algoritmov autonómneho riadenia a (x) akékoľvek ďalšie účely bližšie opísané v príslušných Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby) (ďalej len "**účely spoločnosti Volvo**").
 - c. Zdieľanie údajov o vozidle spoločnosťou Volvo s tretími stranami na základe Predchádzajúcej zmluvy znamená, že v rozsahu potrebnom na účely Predchádzajúcej zmluvy alebo v rozsahu, ktorý sa inak vyžaduje podľa platných zákonov alebo predpisov, môže spoločnosť Volvo zdieľať údaje o vozidle (vrátane osobných údajov) v rámci skupiny Volvo a s tretími stranami, okrem iného vrátane poskytovateľov softvérových služieb, subdodávateľov, predajcov Volvo, orgánov verejnej moci a akýchkoľvek ďalších príjemcov opísaných v príslušných oznámeniach o ochrane osobných údajov a príslušných opisoch služieb (podľa potreby).

5. Výklady uvedené v bodoch 4.a -4.c vyššie sú v súlade s <http://tsadp.volvotrucks.com>.
6. Pojmy uvedené s veľkým začiatočným písmenom, ale nedefinované v tomto oznámení, majú význam uvedený v Predbežnej dohode.
7. S výnimkou výslovného výkladu v tomto dokumente zostávajú podmienky vašej Predchádzajúcej zmluvy nezmenené.

Účinnosť od 12. septembra 2025